

Foiaia românească

Vineri
11 decembrie
1998

Anul I
Nr. 50

(Serie nouă)

Săptăminal al românilor din Ungaria ❖ Fondat în 1951 ❖ 8 pagini ❖ 20 forinți

După alegeri

De vorbă cu dr. Gheorghe Ruzsa, primarul comunei Micherechi

Oriunde ne-am deplasa de a ne „culege” material pentru săptăminalul nostru, ne dăm seama că nivelul de dezvoltare a unei localități e determinat în mare parte de ponderea economică, de producția și veniturile pe cap de locuitor și, nu în ultimă instanță, de starea infrastructurală, printre acești parametri incluzându-se în ultimul timp și aspectul specific al șomajului.

La fel e caracteristic de obicei și faptul că, din cauza bugetului din ce în ce mai restrâns, schimbări spectaculoase nu se pot face de la o zi la alta doar din bugetul asigurat autogovernărilor locale. În această ordine de idei scopul primordial al conducerilor locale în cele mai multe cazuri este îmbunătățirea condițiilor de viață, menținerea nivelului de trai, care s-a obținut pînă acum.

Firește că aprecierea unei localități se poate face după mai multe criterii, din mai multe puncte de vedere. Pentru localnici însă un lucru contează: să se simtă bine în localitatea lor, iar dispoziția lor depinde în general de existența anumitor condiții hotărâtoare pentru desfășurarea vieții lor de toate zilele.

În trecutul apropiat ne-am deplasat în comuna Micherechi, care e cea mai compactă localitate din țară cu populație românească, o așezare unde locuiesc oameni harnici, sîrguincioși, asigurându-și existența de fiecare zi printr-o muncă grea, nesănătoasă, trudind pentru familie în „folii”, cultivînd trufandale în sere.

Precum știm, ca pretutindeni în țară, nici Micherechiul nu e scutit de problemele financiare, însă conducerea „descurcă-rează” – în frunte cu primarul dr. Gheorghe Ruzsa, licențiat de astfel în drept – a depus ani la rînd eforturi deosebite pentru o gospodărire chibzuită, cît mai rațională a fondurilor care stau la dispoziție, iar pentru ca posibilitățile materiale reduse să fie lărgite, micherechenii se folosesc de toate posibilitățile, de a participa la diferite concursuri publice ca să obțină altfel surse financiare, fonduri suplimentare pentru realizarea investițiilor noi, pentru prosperarea localității, îmbunătățirea condițiilor de viață a consătenilor.

Solicitîndu-i domnului primar un interviu, la Primăria locală am fost primită cu cordialitate, după o „discuție liberă” introductivă interesîndu-mă în legătură cu problemele de actualitate, realizările celor două cicluri de activitate, de cînd conduce satul în postul de primar, planurile de viitor, începîndu-și recent al treilea ciclu de muncă, la alegerile actuale fiind din nou ales ca primar de consăteni, pentru care-l felicităm și noi și pe această cale.

– Din anul 1990 sînt primar în această comună, unde m-am reîntors de la Debrețin, oraș în care am activat ca jurist, iar la îndemnul consătenilor pornind la alegerile de-atunci am avut ocazia să mă bucur de încrederea localnicilor, pe care mi-au acordat-o.

La întrebarea: ce gînduri m-au „frămîntat” la-nceput, „ce sarcini urgente ne-am trasat în interesul locuitorilor”, aș aminti cîteva. Astfel de la bun început am considerat necesară și drept urgentă trecerea în revistă a problemelor infrastructurale ale comunei. Printre acestea s-a enumerat de pildă modernizarea rețelei de lumină electrică publică, executarea lucrărilor de îmbunătățire a trotuarelor, de lărgire, asfaltare a drumurilor din beton. A fost importantă introducerea gazului metan industrial cu scopul ameliorării dificultăților de încălzire a serelor, din punct de vedere al procurării combustibilului (ulei, cărbuni) la un preț ridicat, dar ne bucurăm împreună și de posibilitatea de încălzire de gaz în locuințe. Tot cu scopul prosperării s-a acordat comuna la circuitul telefonic național crosbar, introducîndu-se „telefonul” în încă patru sute de locuințe. Astfel actualmente în șase sute de locuințe, din cele 840 existente, sună telefonul, în casele locuitorilor din Micherechi. Efectivul acestora atinge de altfel cifra de 2400, care stagnează, iar spre bucuria noastră nu scade nici efectivul preșcolărilor și al elevilor.



– Sîntem fericiți și de deschiderea punctului de control și trecere rutieră a frontierei Micherechi-Salonta, căreia-i acordăm o atenție mare și cuvenită. În permanență ne preocupăm să avem o comună atractivă, tocmai în acest scop ne străduim pentru înfrumusețarea localității, cu aranjarea mediului înconjurător, cu spații verzi, îmbunătățirea condițiilor de circulație. Pentru ca din partea angajaților să se desfășoare o activitate eficientă corespunzătoare exigențelor de azi, ținem cont de pregătirile profesionale calificate în diferitele domenii de activitate. Prin concurs am procurat calculatoare, de care firește că am mai avea nevoie. Primăria s-a lărgit cu o nouă aripă din fonduri obținute prin concurs, la mobilare primind sprijin financiar și din partea Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria – mi-a răspuns – în ambele limbi – primarul local, întrerupîndu-l cu întrebarea următoare.

– Ați amintit despre importanța celui alt domeniu, de care se preocupă neconținut Autogovernarea, anume: situația activității instructiv-educative.

– Cum să nu. Tocmai din cauza aceasta am lărgit școala cu noi săli de clasă. În '93 am dat în folosință noua hală sportivă (sală de gimnastică), în același an am inaugurat grădinița de copii, frumoasă și modernă, clădirea celei vechi fiind veche și uzată. În prezent au loc lucrările de reconstrucție și lărgire a școlii generale cu șase clase, printr-o investiție de 45 milioane de forinți (fond obținut tot prin concurs), lucrările terminîndu-se, precum se prevede, pînă pe la sfîrșitul lunii iulie 1999. La școală s-a rezolvat deocamdată și problema conducerii, despre care a scris și săptăminalul românesc. Sprijinim ani la rînd școlarizarea (de la vîrsta preșcolară pînă la studenți), iar elevilor școlii locale de ani de zile asigurăm gratuit manualele și caietele la-nceputul fiecărui an școlar.

– Vă preocupă și soarta vîrstnicilor pe lângă mersul vieții tineretului local.

– Încercăm să acordăm atenție tuturor generațiilor. Vîrstnicii cu pensii reduse de obicei solicită ajutor social. Pe lângă sprijinul material acordăm și sprijin moral, dat fiind că sînt din ce în ce mai mulți consăteni care mă caută și cu probleme personale. Pensionarilor în cauză le asigurăm masă de prînz la preț mai redus, iar pentru că au pensii mici, în cazuri motivate eliberăm din ce în ce mai multe legitimații de deservire sanitară publică, prin care își procură gratis medicamentele, care-s foarte scumpe. O veche dorință a consătenilor este realizarea unui obiectiv important, anume: în luna mai 1999 vor începe lucrările de realizare a Căminului social românesc (Căminul vîrstnicilor), aici în apropiere, unde se găsește clădirea birourilor fostelor cooperative agricole specializate, care este azi proprietatea Autogovernării.

Un alt punct ce vă preocupă din an în an este culturalizarea generală a maselor, păstrarea și promovarea tradițiilor strămoșești locale, dar acordați atenție deosebită și vieții sportive, dar și rețelei igienico-sanitare...

– Întreaga populație dorește să-și răspîndească, să-și păstreze tezaurul cultural moștenit din generație în generație. Cu devotament ne sprijinim Echipa de păstrare a tradițiilor „Gheorghe Niszor” din Micherechi, care a avut în repetate rînduri succese deosebite, precum și la concursul pe țară „Cine ce știe?”, de care sîntem mîndri cu toții, dansatorii noștri fiind apreciați în nenumărate cazuri, înmîinîndu-li-se dansatorilor însufleșiți distincții merituoză („Pentru Români din Ungaria” în 1997 de A.Ț.R.U., „Pentru județul Bichiș” la 23 octombrie a.c. din partea Adunării Generale a Autogovernării județului Bichiș etc.). Un mare merit a avut această echipă și atunci cînd, la 18 decembrie 1996, în cadrul festivității centrală din Parlament ni s-a înmînat distincția de stat „Pentru Minorități”, fiind distinsă întreaga comunitate din Micherechi pentru rezultatele obținute în activitatea multilaterală a Autogovernării, a contribuției în acest sens a tuturor localnicilor, în diferite domenii, precum: păstrarea, promovarea culturii locale, păstrarea spiritului de identitate, îngrijirea și dezvoltarea limbii materne, prosperarea economică continuă din comună.

În legătură cu domeniul servirii sanitare pot să dau informații satisfăcătoare. Avem un medic de circumscripție, un stomatolog, medic pediatru, farmacie, deci activitatea de specialitate se desfășoară conform așteptărilor.

Pentru distracție, sport, am amenajat o sală cu aparate sportive, iar întregul sat se mîndrește cu echipa de fotbal locală, pe care la fel o sprijinim și care în recentul campionat de fotbal al Ungariei s-a clasat pe locul cinci (seria I, județul Bichiș).

– Micherechiul e periclitat de șomaj ca și toate localitățile din țară?

– Din păcate de această problemă nu sîntem scutiți nici noi. Rînd pe rînd s-au desființat cooperativele agricole de producție și alte locuri de muncă, precum: Campania cu răspundere limitată Agrotimex, Asociația de acțiuni Angebot a Fabricii de ciorapi etc. Localitatea, avînd un profil agrar, mari posibilități de încadrare în cîmpul muncii nu sînt în sat. Consătenii astfel se trudes în folii, cultivînd trufandale, care au devenit o amprentă specifică satului.

– V-ați declarat singuri în rîndul localităților populate și de români, încă în ciclul de activitate 1994-98, drept Autogovernare minoritară locală (chiar dacă actualmente pe lângă Micherechi s-a format autogovernare de același tip și în comunele Otlaca-Pustă și Veherd)...

– Pentru noi era un lucru firesc să ne folosim de dreptul legitim de a alege noua formă de conducere, iar și acum împreună cu consilierii locali ne declarăm români deci din nou avem Autogovernare minoritară locală. Aici aș aminti că avem relații de înfrățire cu Salonta, Batăr și e în stadiu de formare și definitivarea contractelor de colaborare cu Cefa, localitate tot din România, dar întretinem colaborare bună cu toate comunitățile române de pe meleagurile noastre.

– După acest rezumat deloc complet despre Micherechi, fiind la începutul noului ciclu de muncă și în același timp aflîndu-ne pe la sfîrșitul anului calendaristic 1998 – domnule primar ce le-ați dori micherechenilor, respectiv chiar dumneavoastră ce v-ați dori?

– Aș răspunde pe scurt. Eu sînt mîndru de sîrguința, hărnicia consătenilor mei, cărorora doresc să le dea Dumnezeu multă sănătate, mulțumindu-le pentru încrederea acordată la alegeri. Mie la fel mi-aș dori sănătate ca să pot sluji cît mai mult timp MICHERECHI-ul nostru, care zi de zi devine din ce în ce mai atractiv și tot mai frumos.

– La fel urez și eu și vă mulțumesc pentru interviu!

– E. Bányai –

Am citit în presa din România...

Pentru prima dată s-a scris, săptămîna trecută, în presa din România despre situația umiltoare pentru românii din Ungaria, care s-a produs în urma alegerilor de la 18 octombrie a.c.

Articolele în discuție au apărut în revista „A NAP”, care este publicația săptămînală în limba maghiară a cotidianului „ZIUA”. A fost interviu **Ion Budai**, președintele Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria exprimîndu-și părerea că în Budapesta s-au format autogovernări române de minoritate într-un număr excesiv numai din „motive personale – pur și simplu pentru bani”. „*Ne deranjează foarte tare că pe lângă autogovernările românești care au existat și pînă acum în județele Bichiș, Bihor și Csongrád, în numeroase sectoare ale capitalei ungare s-au format autogovernări ai căror membri sînt de fapt neromâni.*” Ion Budai a mai adăugat în interviu că în spatele acestor autogovernări „false” din Budapesta stă simplul motiv, că în capitală și orașele mai mari se acordă sume substanțial mai mari, decît autogovernărilor din

localitățile mai mici.

În același număr al săptămînalului bucureștean „A NAP” își exprimă opinia cîțiva politicieni clujeni, cum că „*Ungaria asimilează și ultimii români din țară, folosindu-se de lege.*”

Grigore Zanc, președintele filialei Cluj a Partidului Democrației Sociale din România a declarat că din punct de vedere juridic, Ungaria se situează departe de garantarea minimă a drepturilor de minoritate, propuse de organizațiile internaționale. „*Ce se întîmplă în Ungaria? Asimilarea românilor se produce în interesul unor prevederi vechi sau mai noi, ceea ce determină românii să renunțe încetul cu încetul la cultivarea limbii lor materne și la specificitățile lor culturale.*” – A declarat Grigore Zanc revistei bucureștene. **Matei Boilă**, senatorul clujean al Partidului Țărănesc este de părere că autogovernarea românilor din Ungaria este controlată în mod practic de maghiari și a adăugat că din păcate, în Ungaria sînt din ce în ce mai puțini români care-și vorbesc limba maternă.



Ajutoare sinistraților

Aproape nu trece zi să nu aflăm cîte-o știre despre inundațiile catastrofale naturale din Ucraina și România.

După sesizarea acestor calamități, diferite organizații de binefacere, dar și multe alte instituții, comunități au inițiat acțiuni de ajutorare în cele mai diverse modalități.

Recent și conducerea comunei Apateu a inițiat o astfel de ajutorare și sprijinire a cetățenilor sinistrați.

În imagine: pachetele, ajutoarele sînt adunate la Primăria comunei.

J. Vmirjânszki

Ședința românilor din Békéscsaba

În după-masa zilei de 2 decembrie a.c. s-a desfășurat ședința ordinară a membrilor Autogovernării minoritare române din reședința județului Bichiș. Șirul punctelor de pe ordinea de zi a recentei întruniri, condusă de președintele **Gheorghe Grósz**, a cuprins mai multe probleme de actualitate. În această ordine de idei s-a trecut în revistă programul detaliat al Zilei Minorităților, care va avea loc în ziua de 11 decembrie a.c. **Elena Somogyi**, secretară cu problemele minorităților naționale și etnice din cadrul Autogovernării orașenești, a asigurat reprezentanții naționalității române despre demersurile efectuate pînă acum din partea conducerii locale, pentru ca Ziua naționalităților din oraș să se desfășoare cu succes, conform exigențelor.

Astfel programul propriu-zis va începe la ora 15, la Casa de Cultură a Slovacilor, avînd loc un program cultural-literar, în cadrul căruia, printre altele, se va deschide o expoziție de cărți apărute la Editura „Etnikum” din Budapesta, vernisajul fiind ținut de directorul **dr. Gheorghe Mihăiescu**. (Asupra acestei teme vom reveni mai detaliat într-un alt număr al săptămînalului nostru.)

La ora 17 în sala festivă a Primăriei se va ține festivitatea de decernare a distincțiilor, printre care și cele destinate pentru cei care au activat mai mult pentru comunitatea românească din oraș, cu acest prilej dîndu-și concursul și două coruri românești, precum: *Corul de Copii din Lipova și Corul „Pro Musica” din Giula*.

Festivitatea va lua sfîrșit cu o cină comună, cu o petrecere românească jubiliară la Restaurantul „Fiume” (s-au împlinit 15 ani de la înființarea Clubului românesc din oraș), muzica fiind asigurată de o formație de muzică populară din Lipova.

S-a dezbătut în continuare modificarea Regulamentului de organizare și funcționare a Autogovernării românești, pe actualul ciclu de activitate, de patru ani.

Ședința a luat sfîrșit cu punctul „diverse”, care a inclus discuții libere și evenimente, probleme de actualitate, în mod special analizîndu-se rezultatele alegerilor locale, mai ales cele „dezastruoase” legate de înființarea noilor autogovernări minoritare românești la Budapesta, în majoritate formate din cetățeni neapartenători naționalității noastre.

– E. B. –

Ședința Prezidiului Uniunii

Pe ziua de 4 decembrie a.c., la sediul Uniunii, președinta **Florica Santău** a convocat ședința Prezidiului, la care s-a discutat în primul rînd serbarea festivă prilejuită de aniversarea a 50 de ani de la înființarea Uniunii.

Serbarea va avea loc în 12 decembrie 1998, la ora 14, la sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria. În cadrul programului festiv Corul „Pro Musica” va prezenta un scurt program și se va vernisa o expoziție din documentele adunate la Muzeul Munkácsy din Békéscsaba.

În continuare s-a discutat despre problemele financiare ale săptămînalului românesc. Prezidiul a compus și a trimis scrisoare directorului Editurii NOI și Prezidiului A.Ț.R.U.

– ni –

Consfățuire la Jaca

Conducerea Autogovernării minoritare române din Pocei a convocat o ședință pe data de 11 decembrie la Jaca, la care sînt invitați electori români din județul Hajdú-Bihar.

În cadrul întrunirii cei prezenți printre altele vor analiza rezultatele și experiențele alegerilor din 18 octombrie a.c., se va stabili o strategie pentru viitor.

Tot cu această ocazie se va decide și despre înființarea asociației autogovernărilor minoritare române din județul Hajdú-Bihar.

(j)

Cadouri pentru copiii de origine românească din Giula

Cu numai un scurt timp după ședința sa de constituire, Autogovernarea minoritară română din Giula a trimis un mesaj la Grădinița de copii din strada „Galamb”, la școala generală românească și la liceul românesc din Giula invitînd toți copilașii și elevii instituțiilor de învățămînt pe data de 4 decembrie – în preajma zilei de Sfințul Nicolae – la biserica ortodoxă română din parcul Groza. Membrii Autogovernării au mai invitat și copiii, nepoții unor persoane de naționalitate română din Giula, care activează și fac parte din comunitatea românească.

În timpul slujbei preotul **Ic. Stavr. Pavel Ardelean** a povestit copiilor un scurt istoric al vieții Sfințului Nicolae, căruia îi poartă numele și hramul bisericii din Orașul mare românesc. Apoi, copilașii din grupa românească de la grădiniță și cîțiva elevi ai școlii românești au interpretat poezioare și cîntece despre Moș Nicolae, iar corul elevilor din liceu cîteva colinde.

După acest scurt program **Cornelia Taga Mihăiescu**, vicepreședinta Autogovernării minoritare române a împărțit cadourile oferite din partea Autogovernării. În același timp vicarul **Pavel Ardelean**, preoții **Petru Pușcaș** și **Teodor Marc** au dăruit tuturor tinerilor prezenți la această frumoasă manifestare cruciulițe, icoane reprezentînd pe Sfințul Nicolae, cît și cărți de rugăciuni și exemplare din Noul Testament.

– A.R. –



În Bihor

Luptă continuă pentru realizarea investițiilor

Regiunea Hajdú-Bihar este considerată pe drept a o zonă înapoiată, în multe privințe dezavantajoasă. Bihorul, cum îi spunem noi, este periclitat atât din punct de vedere economic, cât și social. Iar datorită diferitelor instituții și întreprinderi, deficitele enorme fac aproape imposibilă orice încercare de rezolvare a acestor probleme. Dar Bihorul suferă nu numai de o gravă înapoiere economică, ci și de „îmbătrânire” spirituală. Fiindcă mulți tineri, dar și mai mulți intelectuali părăsesc această parte a țării, căutând posibilități existențiale mai bune în altă parte.

Cine trece deseori prin comunele noastre bihorene populate și de români, acela i se pare că aici nu s-a întâmplat aproape nimic, satele au rămas aproape aceleași.

Prin urmare lecția nu este ușoară pentru conducerile locale ale acestor așezări, fiindcă pentru propășire ar avea în primul rând nevoie de bani, bani mulți, care în ultimul timp lipsesc și nu prea pot fi așteptați din partea forurilor centrale. E drept: se pot înainta dosare de concurs, însă problema e că în multe cazuri auto-governările locale nu dispun nici de fondul necesar în asemenea cazuri pentru a concura. Un caz concret: reconstruirea școlii din Săcal a fost amânată încă de la

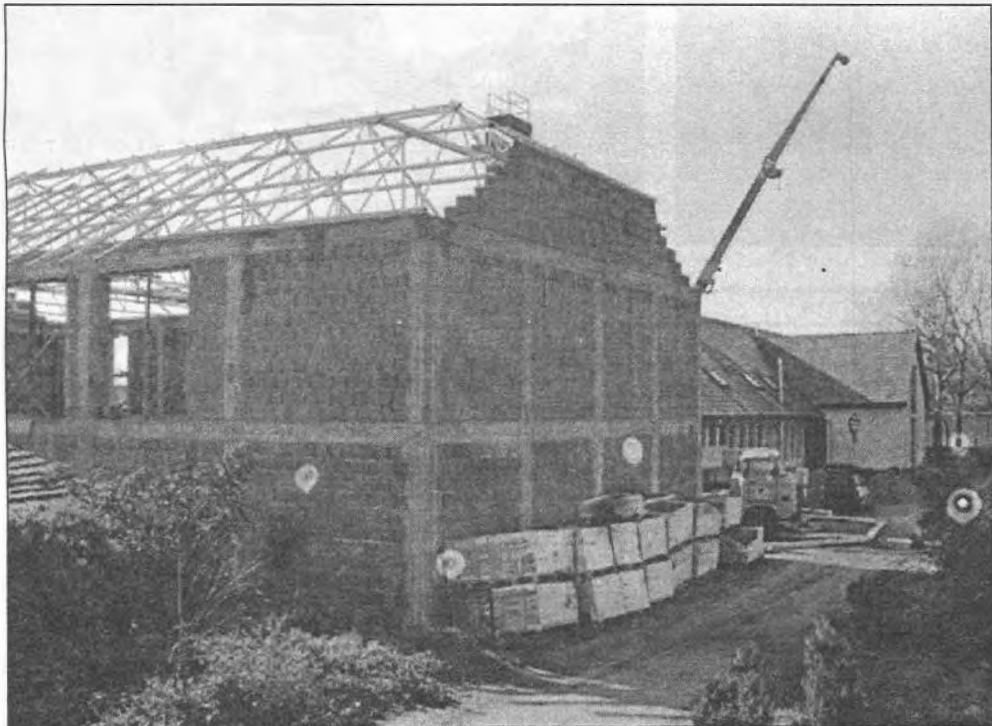
începutul anilor '90 din lipsa resurselor proprii.

Deci „lecția” primarilor nu e ușoară, fiindcă – trecând peste aceste probleme – deseori oamenii așteaptă schimbări, ceea ce de pe o zi pe alta e imposibil. Totuși „capii satului” – în comunele noastre bihorene – se străduiesc să facă față așteptărilor, să rezolve cele mai arzătoare probleme ale populației. În primul rând se pune accent pe întreținerea permanentă, adică pe menținerea la nivelul actual al condițiilor personale și obiective din rețeaua instituțiilor existente. În al doilea rând: participând la diferite concursuri, solicitând subvenții din partea unor fundații, câștigând anumite burse, conducerile din satele noastre bihorene, reușesc să realizeze câte ceva.

Astfel la Apateu în toamnă s-a dat în folosință la școală patru săli de clasă, lucrările de construcție a sălii de gimnastică sînt în plină desfășurare.

Asemenea și la Săcal se lucrează la reconstruirea școlii, după terminarea căreia comuna Săcal se va putea mîndri cu o instituție de învățămînt modernă.

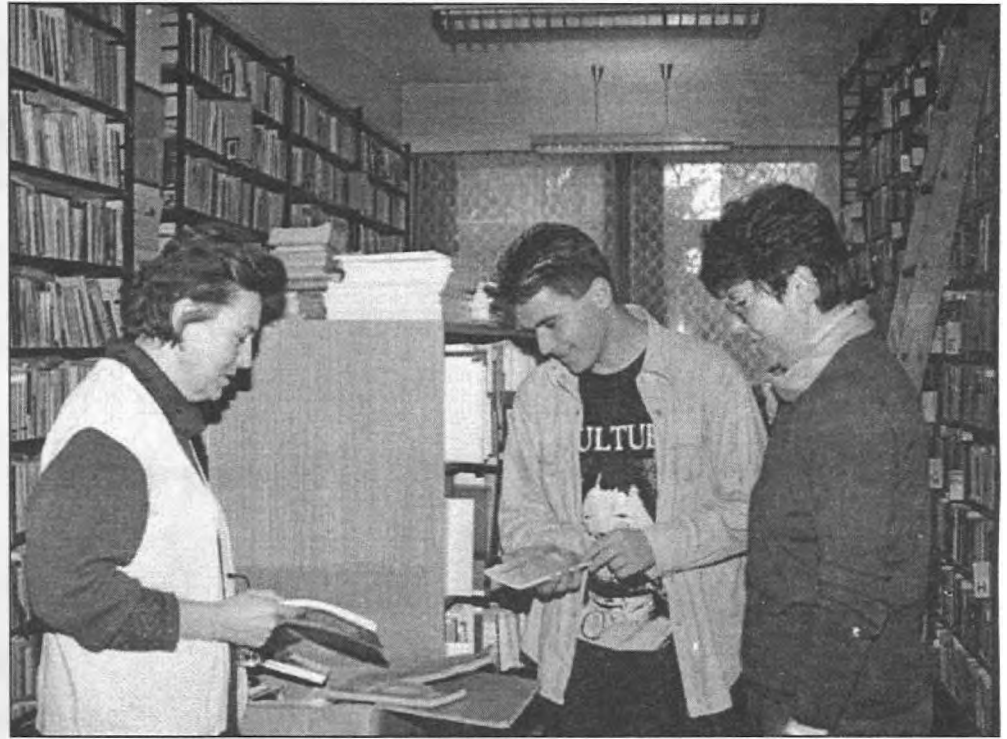
În ciuda acestor rezultate, viitorul pentru aceste așezări va fi și mai greu, prezentînd o luptă atît pentru supraviețuire, cât și pentru dezvoltare. (j)



În construcție sala de gimnastică din Apateu



Lucrările de reconstrucție a școlii din Săcal au ajuns într-un stadiu avansat



Drept cadou

Volume românești pentru Biblioteca de bază românească din Giula

În trecutul nu prea îndepărtat, la Biblioteca de bază românească din Giula, întâmplător am întâlnit-o pe Rodica Müller, referentă pentru problemele învățămîntului pentru minoritatea română din Ungaria din cadrul Institutului Național al Educației Publice. Folosindu-mă de această ocazie, am discutat cu dînsa despre aspectele atît de actuale și atît de specifice ale învățămîntului nostru. Însă prima mea întrebare s-a referit tocmai la stocul de cărți predat bibliotecarei Doina Luțai, aflînd următoarele:

– Am adus cîteva volume în limba română donate de o bibliotecă din Budapesta, prin intermediul Institutului la care lucrez, bibliotecii din Giula. Sînt exemplare în plus ale ultimelor noutăți editoriale cu profil pedagogic. De altfel, nu e prima ocazie cînd mi se oferă o astfel de posibilitate de a îmbogăți numărul volumelor, fiind convinsă că aici, aceste publicații își vor găsi cei mai mulți cititori.

Continuînd discuția, doamna Müller a prezentat cîteva probleme, planuri legate de sistemul nostru de învățămînt, a evidențiat și cîteva realizări pe drumul reformei.

– Ca lucru pozitiv țin să subliniez apariția obiectivelor detaliate ale celor două discipline de studiu specifice școlilor noastre: limba și literatura română și cultura și civilizația românească, obiective care au fost atît de mult așteptate de cadrele noastre didactice. Aceste obiective constituie într-adevăr o înnoire a învățămîntului pentru minoritatea română din țara noastră. Prioritățile au fost bine determinate: descoperirea și cunoașterea aspectelor caracteristice culturii și civilizației românești prin intermediul limbii române, cunoașterea valorilor literaturii române, dezvoltarea competenței comunicative. Subliniez că aceste obiective vor fi într-o continuă adaptare, conform necesităților dictate de punerea lor în practică. Cu toții sîntem conștienți că ne aflăm la o răscruce de drumuri și de un singur lucru trebuie să avem grijă: să pornim pe drumul cel bun.

– De ce domeniu vă mai preocupați

actualmente?

– În proiectele Institutului figurează nu numai coordonarea lucrărilor de elaborare a acestor obiective și dezvoltarea curriculară, ci și elaborarea acelor pachete didactice, care prin conținutul lor, să vină în ajutorul învățătorilor, profesorilor. Aceste pachete trebuie să cuprindă, pe lângă noile manuale, caiete ale elevului, pe lângă noile conținuturi și manualul profesorului atît de necesar pedagogilor de la catedră. O serie de materiale indispensabile astăzi școlilor noastre sînt, fie sub formă de concepție, fie gata de tipar, în diferite sertare, deși locul lor ar fi în școli.

– Cursuri de perfecționare pentru pedagogi organizați?

– Trebuie să accentuez că lucrez la un institut de cercetare-dezvoltare, deci profilul nostru este altul. Bineînțeles, consider că avem un rol hotărîtor în proiectarea unor astfel de cursuri, în elaborarea tematicii, criteriul determinant fiind astăzi dorința ca un asemenea curs să aibă o eficacitate maximă. Cursurile sînt absolut necesare, dar organizarea acestora nu intră în competența noastră. Eu conduc lucrările care mi se cer, satisfăcînd exigențele școlilor, făcînd față sarcinilor primite de la superiori.

– Cu cadrele didactice aveți relații permanente?

– Da. Chiar și acum am venit la școala din Giula să discutăm despre aplicarea în practică a elementelor de noutate pe care le conțin aceste obiective. Legătura cu instituțiile școlare e continuă, deoarece este vorba de o muncă comună, fără acele ateliere de lucru pe care le-am organizat și coordonat, fără cooperarea și dialogul pe care l-am avut permanent cu cei de la catedră nu cred că am putea vorbi despre realizările din ultimii ani. Țin pe această cale să mulțumesc tuturor cadrelor didactice care, prin experiența și competența lor profesională m-au ajutat, pentru substanțialul ajutor pe care l-au dat în complexa lucrare pe care am coordonat-o.

– Vă mulțumim și noi pentru interviu!

– E. Bányai –

Dragi elevi din școlile noastre românești, probabil mulți ați citit apelul de înscriere la concursul pe țară „Tezaur românesc”, organizat în 4 decembrie la sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria. Concursul organizat din doi în doi ani de U.C.R.U. și Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria a fost sprijinit de Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”. Din păcate, la ediția actuală s-au înscris doar colegii voștri din clasele 5-8 de la școlile generale românești din Bătania, Chitighaz, Giula și Micherechi.

Poate timpul pentru pregătire vi s-a părut scurt, poate domeniile prea vaste, însă totuși – dacă ne gândim că despre aceste teme voi discutați la orele de română, chiar mai evocați câte-un obicei în preajma sărbătorilor – poate ar fi meritat să veniți și voi. Mai jos o să vă înșir mai multe motive, ca peste doi ani, să aveți curajul și voia să participați și voi. În primul rând fiindcă cei de față nu ne-am simțit ca la un concurs. Chiar și colegii voștri, după primele minute de emoții, au devenit tot mai curajoși și au dovedit ce muncă serioasă de cercetare au depus pînă au adunat datele istorice, numele de familie românești, numele organizațiilor și instituțiilor românești din localitățile lor, numele artiștilor și cercetătorilor, publicațiilor românilor din Ungaria...

Dacă ați fi fost de față, ați fi văzut cum s-a desfășurat oarecînd o șezătoare la Micherechi, cum se joacă fetele din Giula „d-a păpăruga ruga”, cum se sfințesc casele de Anul Nou la Chitighaz și cum se prevestește la Bătania viitorul soț și soție. Ba încă, ați fi auzit cum s-a spălat cu „mîngălăul”, cum au țesut și au brodit bunicile noastre

Un concurs despre noi

cîte-o „măsăriță”, unde s-a atîrnat busuiocul în casele țărănești și cum s-a lucrat cu „greabănuș”.

Colegii voștri s-au dovedit a fi și buni bucătari, servindu-ne unele mîncăruri specifice românești, ca „plăcinta dulce sau întinsă”, „plăcinta cu brînză”, „vărzarul și rătișele” și „coarda cu mac și cu nucă”.

Nu i-ați auzit nici cînd ne-au spus poezii, snoave – ce „actor” a fost Aurel Martin din Micherechi cînd și-a in-

terpretat monologul amuzant: „Disnotor la nană Floare”... De data aceasta am fost geloasă pe colegii mei de la emisiunea radiofonică și emisiunea *Ecranul nostru*, care au putut înregistra aceste momente de mare distracție – sper să le revedem cu toții, fiindcă pe foaia albă aceste nuanțe nu se pot reda...

Ce mai surpriză și bucurie în ochii elevilor cînd au primit pe neașteptate, în timp ce rezolvau tocmai o temă în scris, cadouri de la Moș Nicolae...

Apoi, colegii voștri v-ar fi făcut și oferte turistice, de odihnă în România, încercate de impresiile lor frumoase retrăite în urma unor excursii.

Dovadă atmosferei familiale au fost și clipele cînd colegii voștri din Bătania au întrerupt concursul cu o frumoasă colindă. Iar cu cîteva momente mai tîrziu a răsunat o nouă colindă din gura chitighăzenilor, drept cadou participanților.

Juriul – **dr. Maria Berényi, Elena Ciobai, Emilia Martin Nagy** – a clasat pe locul I echipele din Giula și Micherechi (împărțit), pe locul II echipa din Chitighaz și pe locul III echipa din Bătania. Concursul ne-a prezentat o „gală” frumoasă a dovezii apartenenței noastre, a păstrării trecutului nostru prin această viitoare generație. Cred că profesoarele de română care au pregătit aceste echipe fac o treabă bună și, precum s-a zis, predau la un nivel înalt cunoștințe despre cultura și civilizația românească.

Dragi elevi, sper că v-am făcut chef ca data viitoare să vă înscrieți și voi la acest concurs, să fiți gata să cercetați și să aflați date despre noi și să ne demonstrați cîte și cîte lucruri știți despre noi!

– anra –



Comună mică cu școală mică

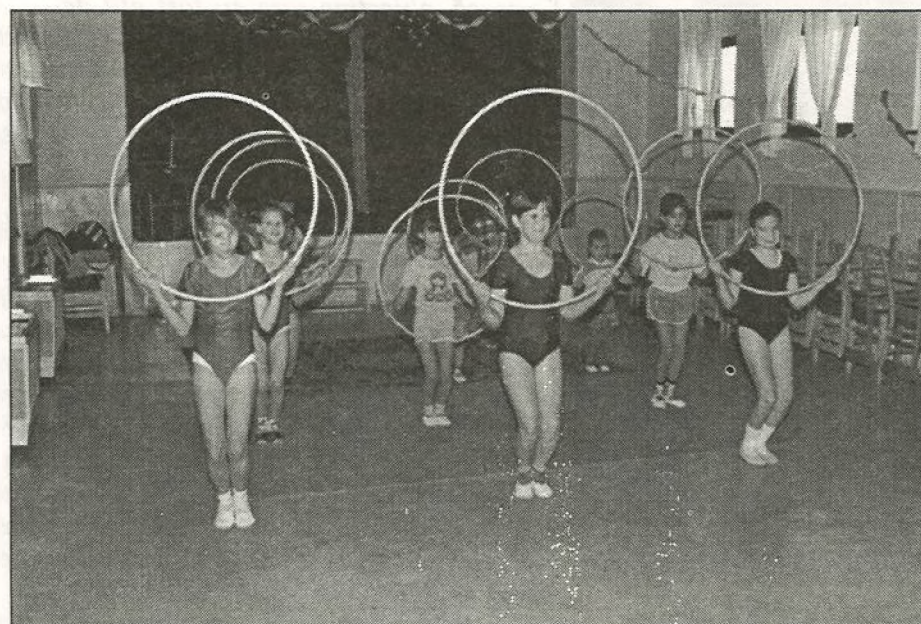
Pe harta globului există metropole cu zeci de milioane de locuitori, dar pe aceeași hartă există și localități cu o populație neînsemnată. De obicei în aceste așezări, sate aflăm o singură școală, o singură grădiniță. O astfel de așezare este și comuna Bedeu.

Întotdeauna, cînd ne deplasăm în localități de acest gen, cu strîngere de inimă așteptăm informații legate de instituțiile de învățămînt, fiindcă de existența acestora depinde viitorul comunei respective.

Îmbucurător că la școala renovată și îmbogățită din Bedeu condițiile sînt mulțumitoare. Instruirea și educarea celor mai mici se face într-un mod special, datorită efectivului redus. Școala are un rol important și în privința însușirii limbii materne, fiindcă – asemenea altor localități cu populație românească – în familie nu se mai vorbește limba română, astfel aceasta trebuie însușită la lecțiile de română.

În afara lecțiilor, școlarii au posibilitatea să participe la diferite cercuri: dansuri populare, balet, ore de religie...

În fine, școala din Bedeu activează cu copiii nu prea mulți, în condiții mai modeste decît cele din așezările mai mari, dar cu un spirit sănătos. (j)



Șantier școlar

Crăciunul

Vorbim atîta ș-atîta despre sărbătoarea aceasta. Mai ales despre cadouri, dulciuri, cum să ne distrăm mai bine și mai liberi, ce să mîncăm și să bem. Oare înțelesul sărbătorii acesteia să fie, numai atît? Pentru-o zi, două?

Dragi Cititori! Pruncul născut în iesle, a părăsit slăvile cerești ca să avem noi iubire, Pace și Dragoste în inimile noastre. Haideți dar, să nu uităm de El niciodată, măcar pentru un minut să-i mulțumim în gîndurile noastre. În cursul zilelor Crăciunului cînd v-om pregăti cadouri, sau mîncări alese pentru dragii noștri, să punem lîngă ele și iubirea, Dragostea, Pacea primită-n dar de la Isus Cristos.

Sărbători fericite!

La mulți ani!

Vasile Martin din Micherechi
cl. a 6-a (Giula)



Desen de Nicoleta Barabás (clasa a 4-a, Apatou)



„E greu să găsești cuvinte potrivite frumosului”

Corul românesc „Pro Musica” din Giula a primit o invitație – de câțiva ani tradițională – din partea Autoconducerii locale române din Seghedin, a Asociației Românilor din Seghedin, a Parohiei Ortodoxe Române din Seghedin și a Catedrei de română a Școlii Pedagogice din Seghedin să îmbogățească programul tradiționalei serate românești de Moș Crăciun, ținută la 6 decembrie în sala festivă a facultății.

Corul românesc giulan, condus de dirijorul **Gheorghe Flueraș**, a oferit primul buchet de colinde la Consulatul General al României la Seghedin, răspunzând prin acest gest invitației generoase a consulului general **Andrei Oancea**.

Vă mulțumesc că ne-ați onorat cu aceste perle românești – s-a adresat domnul **Andrei Oancea** membrilor corului, afirmând cât de mult și-a îmbogățit corul repertoriul și stilul de interpretare artistică, apreciind că tinerii noștri duc mai departe obiceiurile, tradițiile legate de sărbătorile de iarnă. Domnul consul general și-a încheiat cuvintele de recunoștință cu speranța că corul giulan le va mai oferi și cu alte ocazii concertate asemenea de frumoase.

Pe la sfârșitul recepției, care și după concertul „oficial” a continuat cu colinde cîntate în comun, **Ștefan Oroian**, în numele corului a mulțumit primirea călduroasă.

De la Consulat, cu toții ne-am dus la biserica ortodoxă sîrbească, unde alăturându-ne și alte persoane de origine românească, am participat la o vecernie oficiată de preoții **Aurel Becan** și **Florin Olteanu**. Părintele **Florin Olteanu** ne-a chemat la o transformare sufletească spre a primi vestea de Crăciun, amintindu-ne și de Sfîntul Nicolae: de omul și episcopul care l-a urmat pe Hristos prin daruri și ajutorarea săracilor. Preotul **Aurel Becan** a mulțumit corului pentru acceptarea invitației și ne-a chemat la o sărbătorire comună. Corul „Pro Musica” a prezentat creștinilor un scurt program artistic.

De aici, drumul ne-a dus direct în sala festivă a Școlii Superioare Pedagogice, unde s-au adunat peste o sută de români.

Programul seratei a continuat cu un montaj literar al câtorva studenți de la Catedra română. Cam pe la orele 19 a urmat concertul de Crăciun al Corului „Pro Musica”, care a avut mare succes, aplaudați fiind coriștii profesorului **Gheorghe Flueraș** chiar și prin ovaiji sincere.

E greu să găsești cuvinte potrivite frumosului – a apreciat spectacolul profesorul **Gheorghe Petrușan** în numele comunității românești din Seghedin.

Serata s-a încheiat cu servirea unei specialități românești, cu mămăliguța pregătită de **Petru Cîmpian**.



Cîteva reflecții tîrzii la SIMPOZION

În cursul zilelor de 7-8 noiembrie s-a desfășurat la sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria a opta ediție a sesiunii științifice SIMPOZION, despre care am și informat pe larg. Dat fiind că în pauze am solicitat părerile mai multor participanți, iată, mai jos, publicăm trei dintre acestea.

Iulia Pantea, Szentendre:

O însemnată parte a vieții mele mă leagă de orașul Giula. Aici, la școala generală și Liceul „N. Bălcescu” am primit bazele de însușire a limbii române, fiindcă în satul meu bihorean, de unde mă trag, nu existau doar condiții modeste de învățare. Nici părinții mei nu știau românește. Firește, pe lângă temeinice cunoștințe, pe lângă carte, pe lângă buna colectivitate de elevi, aici am primit și un alt surplus, am primit „altceva” care m-a păstrat pentru această colectivitate și alături de această colectivitate. Iar acest altceva a fost legătura sufletească și spirituală. Am avut profesori minunați, educatori excepționali. Și consider că nu numai eu îi consider în acest fel.

Iar acum, aici, acești tineri radiază aceeași mentalitate, iar prin prezentarea lucrărilor lor talmăcesc același atașament față de românitatea lor, același sentiment de apartenență la românimea aceasta, ca profesorii mei de odinioară. Iar dacă e să-mi exprim părerea, iată, îi laud. Fiindcă mă pătrunde o mare bucurie că ascult iarăși prelegeri în limba română, că urmăresc iarăși tratarea temelor noastre, în limba noastră literară (ceea ce altcum nu am ocazia).

Pauzele se „rezumă” la evocarea amintirilor din anii de liceu, firește deseori în dialect. Și-mi dau seama, cât de bine pregătiți sînt cei „de după mine”.

Soarta m-a îndepărtat de acest mediu, din această sferă, iar acasă publicațiile românești înseamnă singurele „cîrje”. Prin culegerile broșurii SIMPOZION pot răsfoi și evoca și acasă cele audiate aici.

Revenind la actualul Simpozion: pînă acum aveam mai degrabă cunoștințe de limba română. Acum am primit și o seamă de cunoștințe noi din domeniul istoriei, aflînd multe lucruri la marginea evocării anilor 1848-49, din prisma românilor din Ungaria. Și prin acest intermediu am aflat despre noi personalități românești precum *Gojdu, Pomuț, Murgu, Șaguna*, despre care tinerii cercetători au cunoștințe cu adevărat temeinice.

Memorabilă a rămas și prelegerea doamnei **Viorica Goicu**, care ne-a transmis cunoștințele și a sugerat competență. De la dînsa am aflat și despre originea numelui familiei mele. Iar seara, după cină, am trăit momente memorabile, participînd la discuții vii și ascultîndu-i pe profesorii oaspeți din România. Am aflat păreri competente, informații valoroase. Și am fost mîndră că aceste personalități au discutat de la egal la egal cu tinerii noștri cercetători români, schimbînd opinii și cunoștințe.

În ciuda acestor constatări, cele două zile mi-au produs și cîteva decepții și mă reîntorc acasă cu puțină amărăciune. Acești oameni însuflețiți trebuie sprijiniți moralmente, sufletește și mai ales material. După părerea mea, în domeniul cercetărilor, banii au rol important. Iar cei care asigură fonduri, aceștia trebuie să fie în clar cui și pentru ce acordă subvențiile. La ora actuală avem un sistem de instituții și foruri, pe reprezentanții acestora nu i-am văzut (cu excepția Uniunii și a Oficiului pentru Minorități). Din păcate, nici cu educatorii mei de odinioară nu m-am întîlnit, încît nu le-am putut strînge, cu recunoștință, mîinile. Oare au uitat de noi și de colegii noștri mai tineri?!

Dr. Gheorghe Petrușan, Seghedin:

Probabil că știți, pînă acum eu am participat la fiecare sesiune științifică. Iar acum, după cea de-a VIII-a ediție pot trage deja anumite concluzii. Mă bucur că de pe acum s-a cristalizat programul edițiilor, s-a echilibrat raportul dintre prelegeri, ba mai mult: s-a conturat și un program anume. Dacă la început s-au prezentat comunicări felurite, cînd fiecare cercetător a prezentat tocmai ce avea la îndemîină sau gata făcut, de pe acum se tinde spre o anumită programatică. Iar în acest sens se remarcă o linie în direcția problemelor de limbă, altă direcție este îndreptată spre cercetări din istoria culturii românilor din Ungaria, o a treia direcție fiind paginile de istorie, prin prisma românilor din Ungaria. În acest sens, în anul acesta a fost tratat (ca un prinos adus aniversării) anul revoluției pașoptiste, prin filiera românilor din aceste părți. Aici m-aș opri, exprimîndu-mi o anumită rezervă. S-au pomenit nume și pagini istorice, dar cred că esența nu a fost conturată clar și concis. Ceea ce nu este neapărat o carență a sesiunii. Prin această observație aș dori doar să atrag atenția asupra importanței clarificării anumitor momente istorice.

Fac acest lucru, mai ales pentru că la ora actuală ne pregătim să introducem disciplina istoria, cultura și civilizația română în școlile noastre. Ca atare, este foarte important cum cunoaștem și cum interpretăm marile evenimente istorice din punctul nostru de vedere. În această preocupare, cercetătorul are rol și responsabilitate serioasă.

Și în altă ordine de idei: fiind la momentul cînd elevilor li se pot transmite cunoștințe specifice, în aceste circumstanțe primesc o însemnată cu totul nouă tradiție, viața spirituală și culturală a românilor din Ungaria. Deci, prelegerile din această sferă tematică, la fel, sînt de o importanță evidentă.

În fine, o a treia remarcă din partea mea ar fi necesitatea unor studii care să arate direcția viitoare, în lumina unor fenomene din trecutul apropiat (cum ar fi euforia tradițiilor, renașterea vieții culturale și a folclorului în anii cincizeci-șaizeci, deci în plină eră socialistă) față de prezent (cînd asistăm la o întărire a spiritului național și la o revenire la viața tradițional-creștin-religioasă), tocmai pentru a se putea trage concluzii și învățăminte pentru viitor.

În concluzie aș rezuma, din partea mea, că de pe acum institutul și-a găsit domeniile cele mai adecvate, descoperind problemele-cheie, chiar dacă ele nu sînt tratate din plin. Dar aflarea și tratarea acestor puncte de greutate dovedesc categoric efortul clarificării și cristalizării acestora.

Petru Popuța, profesor pensionar, Budapesta:

Actuala sesiune științifică mi-a plăcut tare mult. A fost deosebit de atractivă și de variată în teme. Sper că, urmărind Simpozionul de la o ediție la alta, această acțiune va ambiționa pe mulți intelectuali români tineri, ca ei să se angajeze la întocmirea a tot mai multor lucrări științifice.



Expoziție la Muzeul Țării Crișurilor Oradea 1900

(Decorație linirală Stil 1900)

Dacă cineva cunoaște, sau s-ar fi plimbat vreodată pe străzile orașului de pe malul Crișului Repede, îi rămân în amintire clădirile în stil secesionist, care sînt „bijuteriile” acestei așezări din vestul României.

„Art Nouveau, mișcare artistică de la sfîrșitul secolului al XIX-lea și a primului deceniu al secolului al XX-lea răspîndită în toată Europa, Jugendstil – Germania, Secession – Austria, Stile Liberty – Italia, Modern Style – Anglia, într-un cuvînt Arta 1900, a fost o mișcare cu un puternic impact legat de manifestările sociale progresiste, propagatoare de idei novatoare, de răspîndire a frumosului în viața cotidiană, în mod special în arhitectură, fără a respinge formele artei tradiționale, dimpotrivă asimilindu-le și îmbogățindu-le.”

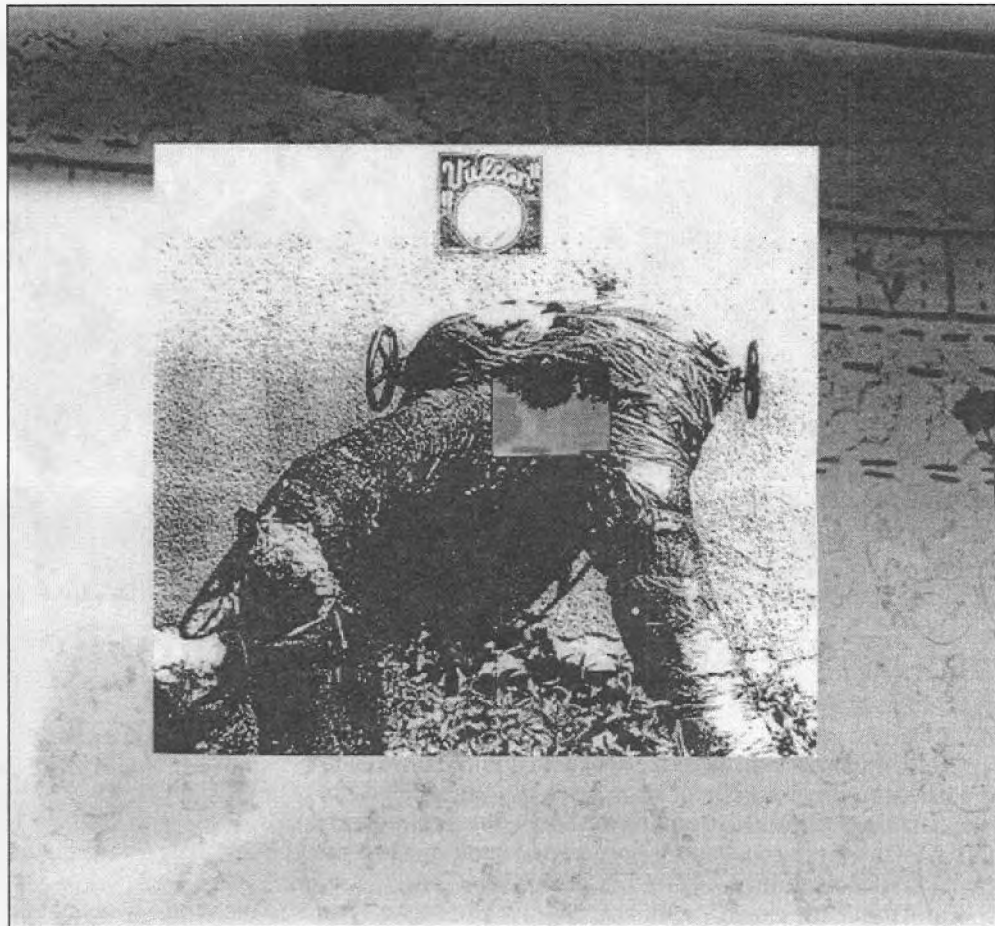
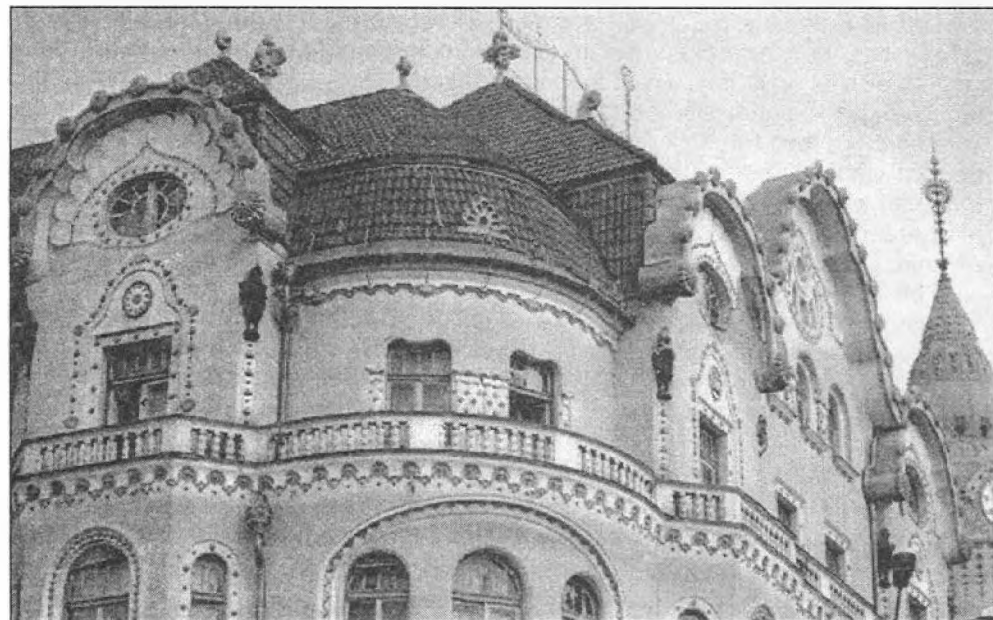
Elementele decorative a fațadelor din Oradea în stil secesionist au o iconografie foarte variată, o iconografie specializată și sînt realizate în diferite tehnici, ca: altorelief, basorelief, sgraffito etc.

Repertoriul ornamental al fațadelor secesionului arădean are două linii principale:

- linia sinuoasă, ondulatorie din arnomatnica biomorfă;
- linie geometrică, care subliniază elementul constructiv al decorației.

Motivele și compozițiile arnamentale au un caracter de o rară bogăție de forme și virtuozități lineare ritmice sau aritmice, repetative sau alternante, simetrice sau asimetrice, cu un decor în care surprindem o remarcabilă spontaneitate de natură morfologică, structurală și semantică.”

Această expoziție de fotografii, documentația în scris de Rodica Hîrcă, ne dă în mînă un îndreptar cu detalii despre esența Artei 1900 din Oradea. Iar Muzeul Țării Crișurilor, cu această expoziție, a subliniat importanța și salvarea acestor clădiri, acestui stil, care în acest oraș este marcant și hotărîtor. Cu speranța că clădirile, aceste motive a fațadelor nu se dărîmă, ba chiar se păstrează, se refac, se reconstruiesc în viitor și vom avea timp să ne plimbăm în acest oraș frumos, atractiv și o să vizionăm frumoasele fațade, vitralii și balcoane...



Grafică de László Újvárossy

Intermediart

Între 14–30 octombrie 1998, la Oradea s-a organizat prima bienală *Intermediart* de artă modernă din România, în Muzeul Țării Crișurilor și în Clădirea Cetății reînnoite din Oradea. Artiștii invitați la această acțiune au fost Matei Bejenaru, Lia Perjovschi, Újvárossy László, Sorin Vreme.

Curatorul acestei bienale, expoziții și colocvii a fost domnul Aurel Chiriac, directorul Muzeului Țării Crișurilor.

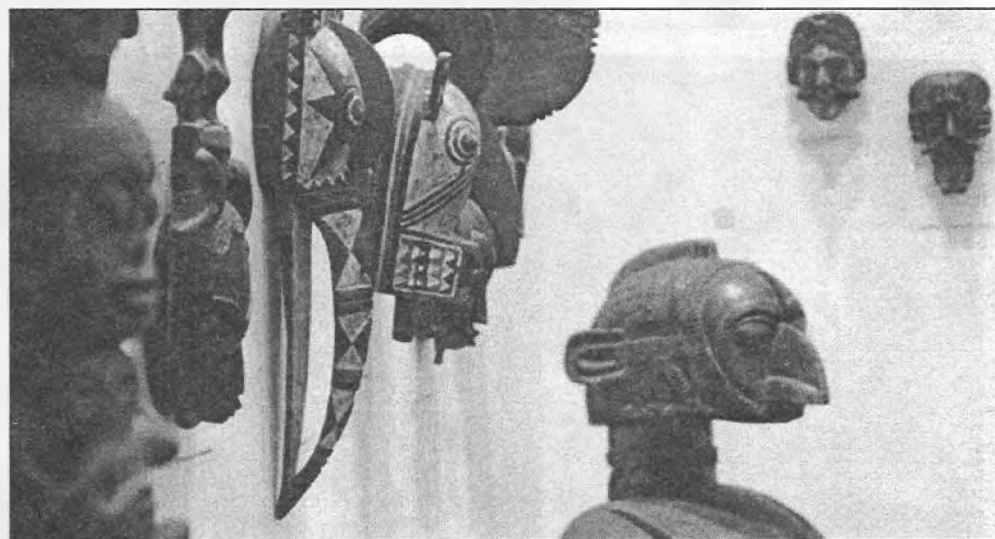


Expoziția Tibor Jankay la Békéscsaba

La Békéscsaba, în sala principală a Muzeului „Munkácsy Mihály” vizitatorul poate viziona expoziția pictorului Tibor Jankay, care s-a născut în acest oraș, apoi în anii războiului mondial a trebuit să-și părăsească orașul natal. S-a stabilit în Statele Unite ale Americii, unde a lucrat, a creat. După 1990 s-a reîntors și a făcut o vizită în țară, apoi și-a donat lucrările și obiectele colectate în timpul vieții sale orașului natal.

Vizitatorul, din această bogată donație poate viziona un mic segment.

Dacă aveți un drum în centrul județului, merită să faceți o vizită la Muzeul Munkácsy și, printre altele, să vizionați expoziția de pictură a lui Tibor Jankay.



Din colecția maestrului Jankay donată muzeului (Sculptură din Oceania)

(Pagină realizată de Ștefan Oroian)

Programul MTV1 Az MTV mûsora



5.50 Nap-kele 9.35 Bor és hatalom (sp. sor.) 10.05 Terra X (német sor.) 10.55 Provokativ 11.30 A szerelem jogán (brazil sor.) 12.00 Déli harangszó 13.05 Erdészház Falkenauuban (német sor.) 13.50 Nemzeti értékeink 14.00 Patrinii-Uzenet-Vorba 14.25 Domovina 14.50 Nemzeti értékeink 15.05 Vízi zsaruk (ausztrál sor.) 15.50 Délutáni rendelés 16.05 Derült égből egy család (német sor.) 17.00 Hírek 17.05 Euro-percek 17.10 „Engedjétek hozzám!” 17.20 Csillagkoszorú 17.35 Mondák a magyar történelemből 17.45 Dörmögők legújabb kalandjai 18.00 Mixklub 18.20 A bestia (brazil sor.) 18.45 Körzeti híradók 19.00 A bestia (brazil sor.) 19.30 Híradó 20.00 Tom Jones, egy talált gyermek históriája (angol sor.) 20.55 Még ilyen! 21.50 Miért pont én? 22.05 Hírek 22.10 Aktuális 22.30 Kenő 22.35 Szabad verseny 23.05 MM 23.15 Unga bunga és The Funky Horns - 1997.

5.50 Nap-kele 9.30 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.05 Walt Disney bemutatja (ism.) 11.10 Válaszok-lunk... 11.30 A szerelem jogán (br. sor.) 12.00 Déli harangszó 13.05 Erdészház Falkenauuban (német sor.) 14.00 Srpski Ekran 14.25 Unser Bildschirm 14.55 Vivát Benyovszky! (sorozat) 15.50 Efeljet 15.55 Drog-szer-víz 16.10 Derült égből egy család (német sor.) 17.00 Hírek 17.05 Katolikus krónika 17.25 Kisokos 17.45 Viktor és Marika 17.55 Hang-szál(I) 18.20 A bestia (br. sor.) 18.45 Körzeti híradók 19.00 A bestia (br. sor.) 19.30 Híradó 20.00 Vészhelyzet (am. sor.) 20.50 Bohózatalbum 21.00 Kriminális 21.30 Telemázi 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Publikum 23.05 Bolse Vita (magyar-német film).

5.50 Nap-kele 9.30 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.10 Azok a csodálatos állatok 10.20 Zöld posta 11.00 Zöldpont (magazin) 11.30 A szerelem jogán (br. sor.) 12.00 Déli harangszó 13.05 Erdészház Falkenauuban (német sor.) 13.55 Hrvatska kronika 14.20 Ecranul nostru 14.50 A mi huszadik századunk (angol sor.) 15.45 Cselengők 15.50 Családdorvos 16.05 Derült égből egy család (német sor.) 17.00 Hírek 17.05 „Mindenkinek használni!” 17.30 KiberNET 17.50 Csillagkoszorú 17.55 Hang-szál(I) 18.20 A bestia (br. sor.) 18.45 Körzeti híradók 19.00 A bestia (br. sor.) 19.30 Híradó 20.00 A kulcs (show-műsor) 21.05 Pegazus 21.55 Miért pont én...? 22.10 Hírek 22.15 Aktuális 22.35 Kenő 22.40 Stúdió '98 23.15 Zongoralecke (új-zélandi-ausztrál-francia film).

5.50 Nap-kele 9.30 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.10 Zöldövezet 10.40 Terra X (német sor.) 11.30 A szerelem jogán (br. sor.) 12.00 Déli harangszó 13.00 Derrick (német sorozat) 14.00 Együtt 14.50 Így is, úgy is (ism.) 15.50 Segítőtárs 16.10 Derült égből egy család (német sor.) 17.00 Hírek 17.05 „Senkinek sem ártani...” 17.25 Zöldkalap 17.45 Magyar népmesék 17.55 Hang-szál(I) 18.20 A bestia (br. sor.) 18.45 Körzeti híradók 19.00 A bestia (br. sor.) 19.30 Híradó 20.00 Szomszédok (sor.) 20.30 Esti Showder Fábry Sándorral 21.35 Mustra 22.05 Hírek 22.10 Aktuális 22.30 Kenő 22.35 VilágKép 23.05 MM 23.15 Testvérek (tadzsik film).

5.50 Nap-kele 9.30 Bor és hatalom (sp. sor.) 10.05 Gyereglök 10.40 Szomszédok 11.15 Teleszák 11.30 A szerelem jogán (br. sor.) 12.00 Déli harangszó 13.05 Szenzáció (kanadai sor.) 14.05 Népzenei magazin 14.30 A lényeg (dokumentumfilm) 15.00 Körzeti magazinok 16.00 Elettér 16.30 Úrgammák (sci-fi sor.) 17.00 Hírek 17.05 Evgyűrők 17.35 Téka 17.50 Ablak 18.45 Körzeti híradók 19.00 Família Kft. 19.30 Híradó 20.00 Ally McBeal (amerikai sor.) 20.50 Legyen egy szó... 21.00 „Ejjen a magyar!” 21.55 Hírek 22.00 Aktuális 22.20 Kenő 22.30 X-akták (am. sor.) 23.15 Apacs-rekviem (angol bűnügyi tévéfilm).

5.50 Nap-kele 8.00 Jó reggelt adj, Istenem! 8.10 Rajzfilmsztárok parádéja 9.05 Ernyő 9.25 Harry és még egy jómádár 9.50 Mikrokozmosz 10.15 Trópusi hőség (kanadai-mexikói sor.) 11.10 Szerelmek Saint-Tropez-ban (francia sor.) 12.00 Déli harangszó 12.05 „Egy-Másért” 12.10 Az ember képmásai (angol kis-film) 14.35 Delta 2000 15.10 Csoda a farkasokkal (francia film) 17.05 Divat '98 17.30 Európa Te vagy! 18.00 Ki marad a végén? 18.30 Zóna (riportmagazin) 19.00 Lottóshow 19.20 A jövő hét időjárása 19.30 Híradó 20.00 Red Rock West - Amikor egy bérnyílkos is több a soknál (amerikai film) 21.40 Show-bárvány 23.10 A tökéletes sztorik (amerikai thriller).

7.45 Gniss dich! 8.00 „Így szól az Úr!” 8.05 Rajzfilm-sztárok parádéja 9.00 Kukucs 9.15 Zenegér 9.30 E. V. A. (női életmódmagazin) 10.00 Tévémagiszter 11.00 Komolyzene könnyedén 11.50 „Egy-Másért” 12.00 Déli harangszó 12.05 Szerencsepercek 12.30 Jani házhoz megy... 13.05 Telesport 14.30 Miért pont én? 14.45 Családi napló 15.15 PoliTour 15.40 Drómhír 16.05 Walt Disney bemutatja 17.05 Helló, Magyarország! 17.45 Nevetett ma már? 18.00 Őn dönt! 19.00 A Hét 20.00 Szateit 21.00 Összhatározat 21.55 Összhatározat 23.00 Telesport 23.30 A BBC Filharmonikusok.

Programul TV2 A TV2 mûsora



6.00 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Csupa-csupa élet (német sor.) 9.30 Kakuk! 10.00 Satöbbi 10.30 Gyökereink 11.00 A tudás titkai 11.30 Közvetlen ajánlat 12.20 Igazi szellemirtók (rajzfilm) 12.45 Rémecek kicsiny boltja 13.10 Mindent tudni akarok! 13.15 Családi kötelékek (am. sor.) 13.40 Édes hármásban (fr. vígjátéksorozat) 14.10 Egy titokzatos hölgy (ol. sor.) 14.50 Kedves nővérek (német sorozat) 15.15 Acapulco öböl (mexikói sor.) 16.00 Kakuk! 16.25 A Szuper csapat (am. sor.) 17.15 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.40 Sunset Beach (amerikai sorozat) 18.30 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.25 Tények plusz 19.50 Szerencsekerék Joker 19.55 Efelben maradtak 20.45 Stefanie (német sor.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Zsarubluus (amerikai sorozat) 24.00 Tények (ism.) 0.30 Vers éjféli után.

6.00 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Csupa-csupa élet (német sor.) 9.30 Kakuk! 10.00 Satöbbi 10.30 Hét x hét 11.00 Esély 11.30 Közvetlen ajánlat 12.20 Mila szupersztár 12.45 Rémecek kicsiny boltja 13.10 Mindent tudni akarok! 13.15 Családi kötelékek (am. sor.) 13.40 Édes hármásban (fr. sor.) 14.10 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 14.50 Kedves nővérek (német sor.) 15.15 Acapulco öböl (mexikói sor.) 16.00 Kakuk! 16.25 A Szuper csapat (am. sor.) 17.15 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.40 Sunset Beach (amerikai sorozat) 18.30 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.25 Tények plusz 19.50 Szerencsekerék Joker 19.55 Heikules (am. sor.) 20.45 Sentinel - Az őrszem (amerikai krimisorozat) 21.40 Minden vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Szép új világ (világmagazin) 23.30 Magnum (am. sor.) 0.15 Hozam 0.45 Tények (ism.) 1.15 Vers éjféli után.

6.00 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Csupa-csupa élet (német sor.) 9.30 Kakuk! 10.00 Satöbbi 10.30 Hűség az Isten 11.00 A tegnapi csodák 11.30 Közvetlen ajánlat 12.20 Mila szupersztár 12.45 Rémecek kicsiny boltja 13.10 Mindent tudni akarok! 13.15 Családi kötelékek (am. sor.) 13.40 Édes hármásban (fr. sor.) 14.10 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 14.50 Kedves nővérek (német sor.) 15.15 Acapulco öböl (mexikói sor.) 16.00 Kakuk! 16.25 A Szuper csapat (am. sor.) 17.15 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.40 Sunset Beach (am. sor.) 18.30 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.25 Tények plusz 19.50 Szerencsekerék Joker 19.55 Azok a szép napok 20.50 A hegyi doktor (német sor.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Remington Steele (am. sor.) 24.00 Kuk@c (informatikai magazin) 0.30 Tények (ism.) 1.00 Vers éjféli után.

6.00 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Csupa-csupa élet (német sor.) 9.30 Kakuk! 10.00 Satöbbi 10.30 Segíts magadon! 11.00 Színkép 11.30 Közvetlen ajánlat 12.30 Mila szupersztár (japán rajzfilmsor.) 12.45 Rémecek kicsiny boltja 13.10 Mindent tudni akarok! 13.15 Családi kötelékek (am. sor.) 13.40 Édes hármásban (fr. sor.) 14.10 Egy titokzatos hölgy (ol. sor.) 14.50 Kedves nővérek (német sor.) 15.15 Acapulco öböl (mexikói sor.) 16.00 Kakuk! 16.25 A Szuper csapat (am. sor.) 17.15 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.40 Sunset Beach (am. sor.) 18.30 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.25 Tények plusz 19.50 Szerencsekerék Joker 19.55 Forró nyomon 20.40 Rex felügyelő (német sor.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Jolly Joker (német sorozat) 23.55 Magyarország holnap 0.30 Tények (ism.) 1.00 Vers éjféli után.

6.00 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Csupa-csupa élet (német sor.) 9.30 Kakuk! 10.00 Satöbbi 10.30 Follow me 11.00 Kuk@c 11.30 Közvetlen ajánlat 12.20 Mila szupersztár 12.45 Rémecek kicsiny boltja 13.10 Mindent tudni akarok! 13.15 Családi kötelékek (am. sor.) 13.40 Édes hármásban (francia sor.) 14.10 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 14.50 Kedves nővérek (német sor.) 15.15 Acapulco öböl (mexikói sor.) 16.00 Kakuk! 16.25 A Szuper csapat (am. sor.) 17.15 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.40 Sunset Beach (am. sor.) 18.30 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.25 Tények plusz 19.50 Szerencsekerék Joker 19.55 Dárdó 22.00 Jó estét, Magyarország! 22.45 Szeszélyes éjszakák 0.50 Tények (ism.).

6.30 Könyvek könyve 6.55 Homokvár 7.30 Pufóka 7.55 Urmel 8.35 Rocky és Bakacsin (rajzfilmek) 9.00 Partyzán 9.05 Mozivarázs 9.45 Gimi dili (amerikai sorozat) 10.30 Bajnokakadémia (angol ifjúsági sor.) 11.00 Madison (kanadai sor.) 11.30 Top 10 12.00 Világjárók (utazási magazin) 12.30 Egy úr az úrból (amerikai sor.) 13.00 Fő az étel! 13.10 Családban marad (am. sor.) 13.45 Harry és fia (amerikai családi film) 15.50 Kastélyszálló (osztrák sorozat) 16.40 Miért éppen Alaszka? (am. sor.) 17.35 Kaméleon (am. sor.) 18.30 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Szerelmek első látásra 20.00 Halál-folyó (amerikai akciófilm) 21.50 Angyal szív (am. thriller) 23.45 Y-akták (kanadai sci-fi sor.) 0.10 Elke (am. erotikus film).

6.30 Könyvek könyve 6.55 Homokvár csak gyerekeknek! 7.35 Mohó úr és bölcs kisasszonyok 8.00 Cápái és Cápéi 8.35 Igazi szellemirtók 9.00 Szélek szárnyán (kanadai sor.) 9.45 Egy úr az úrból (amerikai sor.) 10.30 Kórhinta (magyar film) 12.15 Nótaszó 12.45 Hűség az Isten (vallási magazin) 13.15 Hét x hét 13.45 Széllóvasok (dok.-film) 14.40 Szélek szárnyán (kanadai sor.) 15.35 Petrocelli (am. sor.) 16.30 A Szuper csapat (am. sor.) 17.30 Xena (am. sor.) 18.30 Tények 18.45 Napló 19.30 Szerelmek első látásra 20.00 Közívánata! 22.00 Gól! Gól! Gól!!! 23.00 Színkép 23.30 Redi ezredes (magyar film) 0.45 Napló (ism.) 1.45 Vers éjféli után.

Programul RTL Klub RTL Klub mûsora



6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Borostyán (olasz sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor., ism.) 11.15 Országház (ism.) 11.40 Barátok közt (ism.) 12.10 Time Trax (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Elettér 13.20 Recept Klub 13.30 Angyali érintés (am. sor.) 14.20 Wow! (ism.) 14.40 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (fr. sor.) 16.30 Esmeralda (am. sor.) 17.25 100-ból egy 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Time Trax - Hajtsza az időn át (am. sor.) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Meglepő és Mulatságos Friderikusz Sándorral (show-műsor) 22.00 Híradó 22.15 Bűn vadászok (am. sor.) 23.05 Aranykor (am. sor.) 23.55 Beavis és Butthead (am. rajzfilmsor.) 0.20 Fókusz (ism.).

6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Borostyán (olasz sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor., ism.) 11.15 Antenna 11.45 Barátok közt (ism.) 12.10 Time Trax (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Elettér 13.20 Recept Klub 13.30 Angyali érintés (am. sor.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (francia filmsor.) 16.30 Esmeralda (mexikói sorozat) 17.20 100-ból egy 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Time Trax - Hajtsza az időn át (am. sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 A csendőrnő nőül (fr. filmvígjáték) 21.45 Híradó 22.00 MMM (Mi? Mennyi? Miért?) 23.00 Jogában áll hallgatni (am. sor.) 23.55 Antenna (ism.) 0.25 Fókusz (ism.).

6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Borostyán (olasz sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor., ism.) 11.15 A Dunánál 11.40 Barátok közt (ism.) 12.10 Time Trax (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Elettér 13.20 Recept Klub 13.30 Angyali érintés (am. sorozat) 14.20 Klip Klub 14.45 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (francia sorozat) 16.30 Esmeralda (mexikói sor.) 17.20 100-ból egy 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Time Trax - Hajtsza az időn át (am. sor.) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Medicopter 117 - Légi mentők (német sor.) 20.55 Új Frei-dosszié 22.00 Híradó 22.15 Öreg-lányok (am. sor.) 22.45 Dóra mozija 23.15 Bosszúvágy (am. akciófilm) 0.45 Fókusz (ism.).

6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Borostyán (olasz sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor. ism.) 11.15 .hu (számítógépes magazin) 11.40 Barátok közt (ism.) 12.10 Time Trax (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Elettér 13.20 Recept Klub 13.30 Angyali érintés (am. sor.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (fr. sorozat) 16.30 Esmeralda (mexikói sor.) 17.25 100-ból egy 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Time Trax - Hajtsza az időn át (am. sor.) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Pensacola - A név kötelez (am. akciófilm) 20.50 Akcióban a rendőrség (am. sor.) 21.45 Híradó 22.00 Megdöbbenő világ (riporterek klubja) 23.00 Carmen (francia-olasz operafilm) 1.30 Fókusz (ism.).

6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Borostyán (olasz sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor., ism.) 11.15 Bibliai kalandok 11.40 Barátok közt (ism.) 12.10 Time Trax (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Elettér 13.20 Recept Klub 13.30 Angyali érintés (amerikai sorozat) 14.20 Slágerlista 14.40 Rajzfilm Klub 16.00 Az első csók (fr. sorozat) 16.30 Esmeralda (mexikói sorozat) 17.25 100-ból egy 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Time Trax - Hajtsza az időn át (am. sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Jurassic Park (amerikai fant. film) 22.15 Híradó 22.30 Efelveszélyben 23.30 RTL Night Klub 24.00 Kiéheze (am. horrosor.) 0.30 Vágyak háza (am. erotikus sor.) 1.00 Fókusz (ism.).

6.30 Bibliai kalandok (ism.) 7.00 Kölyökklub 11.00 Csőre-töltve 11.30 Az elveszett világ (amerikai sorozat) 12.00 Bravo Tv (ifjúsági magazin) 13.00 Hírek 13.10 Kedvenc magazin (kisállattartók magazinja) 13.40 Egy óra múlva itt vagyok (magyar sor.) 14.45 Tétova álmok (amerikai családi film) 16.20 Kész átverés 16.40 Kung-fu (am. sor.) 17.30 Sliders (am. sor.) 18.20 Zenész 18.45 Híradó 19.05 Fókusz plusz 19.30 Csúsz 20.00 Távol Afrikától (amerikai film) 22.50 Hullámsír (olasz-venezuelai film) 0.25 Hírek 0.40 Neve: Senki (amerikai sor.) 1.30 Fókusz plusz (ism.).

6.30 Ez nem boszorkányság! (francia ismeretterjesztő sor.) 7.00 Kölyökklub 11.00 Csőre-töltve 11.30 Enid Blyton kalandfilm-sorozata (am. sor.) 12.00 BUGS - A cég hullámhosszán (am. sor.) 13.00 Hírek 13.10 Hokkaido urai (természetfilm) 14.05 Gyilkos sorok (amerikai sor.) 15.00 Knight Rider (amerikai sorozat) 16.00 Meglepő és Mulatságos - Frierikus Sándorral (ism.) 18.15 Kész átverés 18.45 Híradó 19.05 Akták (politikai és közéleti magazin) 19.30 Vasárnapi kiadás - A Fókusz-csapat kulturális magazinja 20.00 Party zóna (amerikai vígjáték) 21.55 Elárulva és kiszolgáltatva (amerikai film) 23.30 Híradó 23.45 Országház (heti magazin) 0.45 Hokkaido urai (természetfilm, ism.) 1.05 Akták (ism.).

Programul TV România A Román TV mûsora



11.00 TVR Info 11.05 TVR Craiova 12.00 Serial (R). Natacha 12.50 Teleshopping 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 13.55 Teleshopping 14.00 Dosa-rele istoriei (R) 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.30 Scena 17.00 TVR Info 17.10 Desene animate 18.00 Serial. Sunset Beach 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Primul val 20.50 Teatrul Național de Televiziune prezintă: Hamlet de William Shakespeare 22.20 Jurnalul de noapte 22.25 Repriza a treia 23.35 Infîlnirea de la miezul nopții.

6.00 Cafeaua de dimineață 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Credo (R) 12.00 Serial (R). Natacha 12.50 Teleshopping 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Santa Barbara 13.55 Teleshopping 14.00 Emisiune pentru persoane cu handicap 14.30 Arhive românești 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.00 Desene animate 16.30 În flagrant 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Hollyoaks 17.35 Serial. Stăpinul lumii 18.00 Serial. Sunset Beach 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Telescinematoca. Mirosul de papaia verde 22.00 Jurnalul de noapte 22.15 Opinia publică 23.15 Nocturna Pop...

5.00 România, ora 5 fix! 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Sensul tranziției (R) 12.00 Serial (R). Natacha 12.50 Teleshopping 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Santa Barbara 13.55 Teleshopping 14.00 Tradiții 14.30 Pro Patria 15.30 Tribuna partidelor parlamentare 16.00 Desene animate 16.30 Medicina pentru toți 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Hollyoaks 17.35 Serial. Stăpinul lumii 18.00 Serial. Sunset Beach 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Clive James și super modelele 21.00 Revoluția de la Timișoara - 9 ani de ceață 22.30 Jurnalul de noapte 22.45 Cultura în lume 23.30 Cîntec de lume.

5.00 România, ora 5, vă oferă Cafeaua de dimineață 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Pentru dv., doamnă! (R) 12.00 Contemp-Art (R) 12.50 Teleshopping 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 13.55 Teleshopping 14.00 Nașterea unui succes 14.30 Eclesiasat '98 15.00 Convietauri 16.00 Desene animate 16.30 Timpul European 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Infidelități 18.00 Serial. Sunset Beach 18.50 Rezultatele tragerilor Super Loto 5/40 și Expres 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Serial: Tom Jones 20.55 Reflecții rutiere 21.10 Cu ochii n 4 21.50 Jurnalul de noapte 22.00 Dintre sute de catarge 23.00 Pariul Trio 23.05 Bank-Note 23.35 Magazin muzical-umoristic.

5.00 România, ora 5, vă oferă Cafeaua de dimineață 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 De la lume adunate... 11.30 Convietauri 12.00 Serial (R). Natacha 12.50 Teleshopping 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Santa Barbara 13.55 Teleshopping 14.00 Ecoturism 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 Repere vitale 16.30 Mapamond 17.00 Desene animate 18.00 Serial. Sunset Beach 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Film. Influența nefastă 21.30 Jurnalul de noapte 21.45 Festivalul „Florentin Delmar” 22.45 Cinematograful de noapte: Zonă periculoasă.

6.00 Bună dimineața, de la ... Timișoara și de la București! 7.25 Teleshopping 7.30 Alfa și Omega 8.00 TVR Info 8.05 Desene animate 8.30 Ba da! Ba nu! 10.00 Film. Liceeanii rock'n roll 11.40 Ordinea publică 12.05 A doua alfabetizare 12.30 Ecranul 13.00 Info Magazin 13.30 Turnul Babel 15.50 Document istoric 16.45 Serial. Echipa de intervenție 17.30 Serial. Sabrina, vrăjitoarea la 16 ani 17.55 Telesciclopedia 18.45 Săptămîna sportivă 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 19.30 Serial. Di. și dna Smith 20.25 Careul cu cinci ași 21.35 TRV Info 21.40 Filmele secundului - Colectia Warner. Fiica lui Ryan 23.10 Arena AS.

6.00 Bună dimineața de la ... București! 7.25 Teleshopping 7.30 Lumină din lumină 8.00 TVR Info 8.05 Desene animate 8.30 Kiki Riki Miki. Magazin pentru copii 10.00 Viața satului 12.00 Biserica satului 12.15 Tezur folclor 13.00 TVR Info 13.30 Video-Magazin 16.45 Super gol show 17.40 Serial de călătorii: Național Geographic 18.30 Duminica sportivă 18.40 Tragerile Loto special 6/49 și Noroc 18.50 Săptămîna nașterii Domnului 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 19.30 7 zile în România 20.00 Film. Influența nefastă 21.30 TVR Info 21.35 Telesport 21.40 Pariul Trio 21.45 Serial. D-na King, agent secret 22.35 Pop show nocturn 23.30 Fotbal mondial 1998.

December 14, hettó

December 15, kedd

December 16, szerda

December 17, csütörtök

December 18, péntek

December 19, szombat

December 20, vasárnap

Luni, 14 decembrie

Marți, 15 decembrie

Miercuri 16 decembrie

Joi, 17 decembrie

Vineri, 18 decembrie

Sâmbătă, 19 decembrie

Duminică, 20 decembrie

ÎN LIMBA MATERNĂ – emisiune radiofonică în limba română**14 DECEMBRIE, LUNI (redactor: Anamaria Brad)**

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Evenimente calendaristice 10.45 Emisiune religioasă preluată de la Radio Vocea Evangheliei din Oradea 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

15 DECEMBRIE, MĂRȚI

– din cauza ședinței parlamentare emisiunea nu este transmisă!

16 DECEMBRIE, MIERCURI (redactor: Petru Cîmpian)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Sport – rubrica lui Adam Bauer 11.53 Avanzpremiera „Ecranul nostru” 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

17 DECEMBRIE, JOI (redactor: Eva Iova)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 11.00 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Nota săptămânii de Edda Illyés 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

18 DECEMBRIE, VINERI (redactor: Anamaria Brad)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.15 Ce mai e nou la liceul românesc?... – de la Giula relatează Edit Bordaș 11.20 Românii din Voivodina – relatează Cornel Mata din Virșet 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Știri și curiozități din România – relatează Simona Pele din Timișoara 11.45 Revista presei „Foiaia românească” 11.50 Avanzpremiera „Ecranul nostru” 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

19 DECEMBRIE, SÂMBĂTĂ (redactor: Adam Bauer)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40 Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 14.45 „Party Time” – emisiune muzicală pentru tineret 15.00 „Pe undele Europei” – emisiune eurorregională realizată de studiourile de radio Timișoara și Seghedin 15.30 Interviu, relatări 15.58 Încheiere.

20 DECEMBRIE, DUMINICĂ (redactor: Adam Bauer)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40–15.20 Retrospectiva săptămânii (spicui din interviurile, reportajele difuzate în cursul săptămânii) 15.20 Șințea evenimentelor săptămânii – program informativ preluat de la Radio Budapesta 15.55 Încheiere.

În fiecare seară, între orele 19.00–19.30 se prezintă emisiunea românească, difuzată pe țară. Sumarul acesteia este compus din actualitățile zilei și reportaje, interviuri din viața comunității noastre, respectiv relatări din viața școlilor românești.

Emisiunea de seară, difuzată pe țară, pe lângă frecvențele de 66,29 MHz și 66,14 MHz, poate fi ascultată și pe undele occidentale, pe frecvențele locale ale studiourilor regionale.

Radio Calypso, Budapesta 873 kHz, Radio Debrețin 91,4 MHz, Radio Seghedin 93,1 MHz

Avanzpremiera „Ecranul nostru” (reluare: 13 decembrie 1998, duminică MTV2, ora 6.30)

Magazinul românesc din această săptămână vă va relata despre două acțiuni culturale, care se leagă și de viața religioasă a comunităților noastre. Nu demult s-a desfășurat la Bățania ziua culturală a românilor din loc, iar în organizarea comunității baptiste din Micherechi s-a interpretat la Căminul Cultural local o piesă de teatru, cu titlul: „Porțile raiului și fiăcăria iadului”. Veți mai afla cum au sărbătorit ziua lui Moș Nicolae copiii giulani.

Realizator: Ștefan Crâsta Prezentator: Tiberiu Boca Redactor-știri: Eva Iova (Următoarea prezentare: 16 decembrie 1998.)

FM 92,1 STEREO**RADIO VOCEA
EVANGHELIEI ORADEA**

5.00–5.30 Actualități BBC 5.30–7.00 Bună dimineața 7.00–7.20 Știri locale 7.30–8.30 Muzică și meditații biblice 8.30–9.30 Predică 9.30–11.00 Lecturi biblice, știri, mesaje creștine și muzică 11.00–12.00 Divina armonie 12.00–13.00 Răspundem ascultătorilor 13.00–13.30 Actualități BBC 13.30–15.00 Lecturi biblice, meditații biblice, muzică 15.00–16.00 Știri, mesaje creștine, muzică 16.00–17.00 Știri, mesaje creștine, muzică 17.00–17.45 Actualități BBC 17.45–18.00 Anunțuri și reclame 18.00–18.45 Reluare: Predică 18.45–19.10 Emisiune pentru copii 19.10–19.30 Muzică 19.30–20.00 Cu brațele deschise 20.00–20.30 Actualități BBC 20.30–21.00 Cartea pe unde radio 21.00–22.00 Emisiune de viață spirituală 22.00–23.00 Predică 23.00–5.00 Nocturna R.V.E. (muzică, meditații biblice, mesaje creștine, lecturi biblice)

RADIO VOCEA EVANGHELIEI PENTRU EUROPA
SW 49 m, zilnic 18.00–18.45
MW 1395 kHz, luni, marți 21.15–21.30

Efectele muzicii

De mii de ani omenirea cunoaște efectele binefăcătoare ale muzicii. Cele mai vechi informații ne vin din papirusurile egiptene. Azi, specialiștii în muzico-terapie au chiar un „catalog al medicamentelor muzicale”. Nu știm care sînt rezultatele reale, dar lista de care este vorba cuprinde:

- în situații de iritare: Bach – Cantata nr. 2; Beethoven – Sonata lunii;
- în caz de neliniște: Chopin – Mazurca și preludii; Strauss – Valsuri;
- în caz de supărare: Bach – Concertul italian; Haydn – Simfonii;
- calmante: Beethoven – Simfonia a VI-a, partea a III-a; Brahms – Cîntec de leagăn; Schubert – Ave Maria;
- dureri de cap: Beethoven – Fidelio, Gershwin – Un american la Paris;
- tensiune: Bartók – Sonata pentru pian, Bach – Cantata nr. 21.

Încercați și dv.!

**Împotriva senzației
de inferioritate**

„Nu o să credeți, în 21 de zile veți deveni mai sigur de dv.! Gîndiți-vă că sînteți fermecător și aplicați terapia din oglindă.”

Acesta este anunțul formulat de psihologul Elza Pirkinsoy, de la Universitatea din California. Terapia trebuie aplicată de două ori pe zi: o dată, imediat după sculare, a doua, după micul dejun. Ideea este de a te privi în oglindă, a-ți spune că nu ai motive să fii îngrijorat, și a căuta argumente care să dovedească nici mai puțin decît că ai mai multe calități decît ceilalți oameni din jurul tău.

**Pentru a slăbi, nu trebuie să
mîncăm unt?**

FALS! Sigur, untul aduce multe calorii: 750 pentru cca. 100 g. Dar el este necesar organismului pentru că furnizează o cantitate importantă de vitamina A.

Ce trebuie făcut? Pur și simplu reduceți rația zilnică la 25 g., adică echivalentul al două porții (felii de pâine unse). În acest fel, vor fi excluse riscurile îngrășării și va fi acoperită o treime din cantitatea zilnică necesară de vitamina A.



Foto: Eva Ruja Bányai

Vă place „ludaie frită”?**VIAGRA – acum și pentru femei?**

Cel mai popular și eficient remediu împotriva impotenței bărbaților se află în farmaciile din toată lumea de mai bine de șapte luni, de curînd chiar și la noi. Acum și femeile au început să apeleze la micuțele pilule albastre, astfel că, la această oră, peste 150 000 de femei din toată lumea o folosesc. Joanne Dorman, o americană ce a suferit o traumatizantă operație la nivelul organelor genitale în urmă cu opt ani a fost avertizată de către medici că apetitul său sexual va scădea considerabil. Joanne afirmă acum, după ce a apelat pentru prima oară la Viagra că viața sa sexuală este excelentă, mai bună ca oricînd. Viagra acționează în același mod, atît la femei, cît și la bărbați: crește fluxul sanguin în zona organelor genitale. Femeile care au apelat la Viagra au constatat în timpul actului sexual o mai bună lubrifiere, durere considerabil mai mică, excitație mai mare și orgasmul mai ușor de atins. Efectele secundare ale Viagra sînt aceleași, atît la bărbați, cît și la femei: dureri de cap și tulburări de vedere. Viagra este mortală în cazul suprapunerii cu tratamentul unor boli de inimă ce uzitează medicamente cu conținut de nitrați. Medicii avertizează că pînă la această oră nu au fost studiate toate implicațiile pe care Viagra le poate avea în rîndul consumatoarelor, abia la anul putîndu-se ști cu siguranță dacă femeile pot apela la el fără nici o problemă. Pînă atunci însă femeile cu probleme sexuale trebuie să apeleze la tratamentele curente.

„Vărul lui Hibernatus”...

Exploratorul american John Torrington a dispărut, în condiții misterioase, în timpul unei expediții dincolo de Cercul Polar, acum mai bine de 150 de ani, în 1845. Corpul său a fost găsit îmbrăcat într-o platoșă de gheață, care l-a conservat aproape perfect de-a lungul de-

zeniilor care au trecut peste el: mîinile sînt albe, ochii strălucitori, gura deschisă, într-un bizar surîs. Parcă dintr-un moment într-altul, te aștepti să-l vezi ieșind din „costumul” de gheață și încălzindu-se la Soare, precum „vărul” lui fictiv, Hibernatus...

**DRAGI ELEVI,
DRAGI SPORTIVI!**

Administrația Permanentă a Taberelor Școlare din județul Arad vine în întîmpinarea voastră cu multe și variate oferte de petrecere a timpului liber în mod util și plăcut în taberele din:

**MONEASA, DEZNA, CĂSOAIA,
PĂULIȘ, SĂVÎRȘIN.**

La fiecare sfîrșit de săptămînă, în orice anotimp, numai în MONEASA și SĂVÎRȘIN!

A.P.T.S. vă asigură locuri în bazele sale din întreaga țară în tot timpul anului.

Căutați-ne și nu veți regreta!

Telefon: 00 40 75-253703

Vă mulțumim că ne-ați ales.

Petreceți o seară plăcută la

RESTAURANTUL

„Tölgyfa”

din Giula

**MÎNCĂRURI ALESE, BĂUTURI
FINE, MUZICĂ!**

**Magazinul Nyisztor**

din centrul comunei Micherechi

Vă așteaptă cu un sortiment bogat de produse alimentare la prețuri accesibile. Tot aici se pot procura folii din polietilenă și material plastic la prețuri convenabile.

Așteptăm cumpărătorii noștri la adresa:

Micherechi, str. Kossuth nr. 105.

Tel.: (66) 375-038